旺舖平租
菲沙街新舖近17街合各行生意診所•左右泊車•交通便有意請電681•4511或325•9081

寫字樓租
西二百尺至二千五百尺或更大•大小適意•位唐人街中心、查詢電話：二七八•四二零零

旺區舖位
5554 VICTORIA, SAFEWAY銀行隔離面積八百七十五尺電874 6017或321 4880•

聘請

埠仔餐館請廚
白馬埠急請經驗早餐廚一名和經驗中西廚一名•包食住•能工作七天•
403-668-4545 PETER CHAN.（英語）

HALLMARK 鷄舖請人
本公司招請男女工人數名•長期工作•有意請到1750 FRANKLIN ST.面洽•電話：254•9885

工廠請人
招請經驗單針及級骨女工•另裁床請拉布及裁衣工人•自己工•人工好•福利佳•有意請到：KORET CANADA INC.99 E.CORDOVA ST.(2/F.) VAN.B.C.

海鮮舖急聘 女收銀
▲需懂中英語•請電約見•辦公時間683•3423與COLING或GEORGE接洽•

工廠請人
製衣廠及皮廠急聘裁床工人數名裁皮及布料•須有經驗•日班或晚班•有意請到四樓 540 BEATTY ST,VAN 面洽•

請中西廚
埠仔請中西廚數名有意請自費電話：1•483•3460 WINSON

埠仔請廚
溫哥華島乃磨埠•高薪請有經驗中西廚•有意者請電：1-754-6232 RAYMOND洽•

雜碎餐館
請有經驗長工炒鑊一名•有意者請電946•5677

電髮學徒
西區髮型屋請電髮師傅及學徒各一名要略懂英語•有意者請電734•8338黃太接洽•

請女傭
照顧小兒料理家務一星期五天工作10至6時薪資面議電話8735770或6694957

車衣女工
雲埠市中心工廠請車衣•薪金面議•請于上午十時後電684•8194

請洗車工人
MINIT MAN洗車公司聘請男女及學生洗車•每天由上午8：15到250 ROBSON街（夾HAMILTON）開工•如一天做8小時可得酬薪32元•

請企枱
請日夜女企枱•需略懂英語•有意親到1202 KINGSWAY面洽•

請女企枱
咖啡室請日班女企枱•有意請下午二時后電：433•4831•

餐館請人
急需男雜工壹名•有意者請到406號善士定東街接洽

製衣廠急聘
單針、雙針、鈒骨等數十名，分早晚兩班，有自己工及底薪。有意者請親到：PLUS 3 FASHIONS LTD. 1275 VENABLES ST. 3/F 張洽。

印刷請雜工
適合青年好學技術•不必識英文•有意者請上午九時至下午六時電：254•4441

餐館請人
請懂英語長工經驗西廚女企枱送餐有意者請下午三時至五時到四一三一NO 5路烈治文面洽•

請褓姆
照顧三名小孩及做家務•包食宿•有意者請電299•9893•

牛仔廠急請工人
請經驗車衣、包裝、管工（懂英語）•衣服修改員（時薪4.75）有意請親到：PIMLICO HOLDINGS LTD. 1424 CHARLES ST. VAN.B.C.面洽•

餐館請人
請有經驗做三明治英語流利全工半工即可•請到一一三○西片打街•

埠仔請廚
有意者請下午自費來電403•624•3530周先生接洽•

餐館請人
有經驗BUS BOY及企枱•市中心•新金好•小帳好•合資格者請下午二至三時電6887788

皮衣廠請
生熟手裁皮工人數名•有意者請到55 ALEXANDER ST.洽•

餐館請人
請企枱•廚師•打雜•亞省埠仔•HIGH LEVEL有意自費電話：1•4039263111

餐館請廚
本埠西餐館宜有經驗微廚長工一名•有意者請到518 RICHARD ST.面洽

經驗西廚
離埠半小時飛機•高薪•包食宿•有商量•電：六八八•六八八二

餐館請人
素里埠誠聘日夜班幫廚打雜及樓面清潔各兩名•請到10102 KINGGEORGE HWY.SURREY面洽

亞省請廚
請有經驗中西廚兩名•需懂中英語月薪一千七百元起包食住電403•875•3575

請經驗牛仔布車工
經驗車工第一個月可賺時薪六元•兩月后可賺至時薪八元•訓練期間工資用時薪計算•如賺到件工即立刻轉用件工計算•請電253•5116 PIMLICO HOLDING

請做柜工人
招請經驗做櫃工人數名•專做防火膠板櫃•有意電：253•4546洽陳先生 JIMMY CHAN

車衣好手 可賺高薪
招請熟手車衣工友數名•長年可靠工作•熟手每小時可賺七至十元或以上•視個人工作能力而定•有專人負責訓練•
底薪由五元四角至六元六角•
請由下午一時至五時（星期一至五）到1675西二街面洽•

急聘
西餐館急需洗盤碗及懂得流利英語女待應數名•請BROILER,SUSHI,及越南廚師各一名•又請GRILL COOK及幫廚數名•有意者請到：4019 CAMBIE ST.VAN. 面洽

招請女傭
埠仔(KAMLOOPS市)照顧一小孩•打理家務包食住車費六時後電梁洽374 8702 COLLECT

餐館請人
列治文唐餐館請洗盤碗兼打雜一名•有意請來電：2702927•

請中西廚
埠仔餐館請經驗中西廚•有意請電：403•624•1048•

餐館請人
經驗中西廚長工或散工另女企枱識較酒最好請到4217善士定街面議•

急請企枱
烈治文區STEVESTON咖啡室請經驗女企枱•工作上午九時半至五時•請電：277•8460

市中心高級京菜館
高薪聘請經驗企枱、BUSBOY、泊車數名•需懂流利英粵語•懂國語更佳•、有意者請來電682•8833或下午二至五時親臨1166 ALBERNI ST.

請炒鑊
請熟手炒鑊一名•有意請下午八時後電五三六•七九二九•

出賣

餐館出賣
或出租•八十座位•有酒牌•英語電662•8238

豪華新屋
4207 RAVINE ST.VAN. •清靜地區近公園及快車站•實用面積超過二千二百七十平方尺•客廳飯廳家庭房•三睡房兩壁爐三浴室•各自獨立雙車房•鋁質外牆瓦頂熱水暖氣•地大有景近學校•僅取價$198,500•可用物業交換•ROBERT PHILLIPS 939•4156或931•3451 LAKEVIEW REALTY LTD.

屋主自賣 $94,600
▲兩睡房屋•地大33x120近學校及巴士•交通方便3157 E.24 AVE,請英語電下午五時後327•0284•

魚舖平賣
好地點•平租•包括生魚缸、冷房、冰櫃等祇開價九千陳祖興•大興實業電685•9608

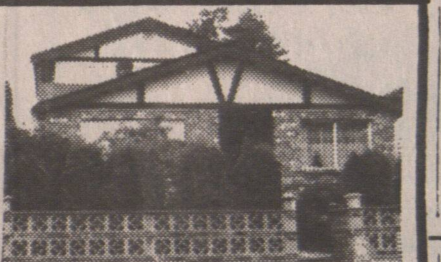
新屋自賣
烈治文埠二路TIFF-ANY ESTATE高尚住宅區4年新實用面積二千九百尺•四大睡房•設備豪華•裝修一流•舒適美觀•交通方便實價拾九萬伍千元抵買經紀免問•電話：278•0843或2742152

新屋自賣
108 W. 59街西區三層新款新屋上下共五房二廳開價27萬九週六日開放二至四電8749904

屋主急賣
交通方便近小學快車站內部全翻新上二房下一房合初買屋人士價八萬餘晚電4357551

屋主自賣
有海景•特別設計•壁爐陽台五睡房價廿二萬五千•英語電：986•3700•

栢文出賣
新式11組栢文樓•業主自賣晚間六時後或週末電話三二四•一四四三接洽經紀免問•


4280 ETON ST.NORTH BBY.
重建三睡房屋•西洋杉家庭房•有海景•兩全浴室•內外清潔•籬笆花園•新車房•價$149,900英語電 RICHARD 984-2499或986-9321 SUTTON GROUP

域多利31
28年靚屋正層三房兩廳•土庫兩房一廳廚廁•標準地•14萬餘•恒生•李879•3296

兩間屋賣
八街東23年新上下三房各自出入另一近PNE舊翻新大屋六房四廁經紀免問二九一七三六五

屋主自賣
地區好二房一廳•土庫又二房單位•2161 34街東價九萬五近地價電4377978周•

屋主自賣
KILLARNEY區新屋樓上三睡房樓下三睡房•雙車房•經紀免問•請晚電：435•6362

屋主自賣•靚屋開放
▲星期六•日 2-4pm 開放•1546 NANAIMO ST •四睡房大屋8尺高土庫•地濶45x111有車房•售價$119,000 請英語電：255•1454

屋主自賣—減售$214,900
▲週末1-4pm開放1856 E.33 AVE,新靚大屋（3300平方呎）地大50'x110'•有七睡房四套全浴室•兩廚房三車房兩壁爐•防盜警鐘•詳情請電 R.LEE 874-8213

出租

近華埠地
雙戶或栢文地出讓作投資保值方便老人或新移民居住唐人埠之用價六萬五電2662905

西人家庭徵租住屋
▲有職業家庭、小孩•現徵求租全間舊屋•需有3至5睡房及園地•地區需在東區近唐人埠或市政大樓(CITY HALL)英語電255•3112或十月一日684•5620

新屋樓下
兩房兩廳爐頭雪櫃齊全獨立門戶地方雅潔歡迎不吸煙人士38街近乃磨街電話4329867

東本拿比屋出賣
新裝修22年屋•正層兩睡房•土庫三睡房兩浴室•雙車房•泊車位三個儲物屋•玻璃屋•街角大地357x125•開價$275,000英語電：325•5342

栢文出租
二房一廳菲沙夾8街近巴士站•有泊車位•近學校請下午五時後電：87

靚屋出租
近華埠片打東街千一百號街位內有睡房三個如意者請電3251490或254•3798

新屋樓下
一房一廳獨立門口十月一號可遷入包水電暖氣三百五十有意者請電八七四六九一一日夜均可

土庫出租
平地土庫•兩房一廳•近巴士學校•電話：二五一•五五九七•

樓下出租
新屋樓下兩房一大廳爐頭雪櫃俱備近學校交通方便城多利50街有意請電：四三五五七五六洽

正層出租
五房大車房•21街近菲沙•交通方便請電874•4905洽•

土庫出租
一房一廳•各樣齊備•本拿比•交通方便•電話：299•3264•

新屋樓下
雲東單人房近商場交便境優廚廁床櫃洗衣機齊全包水電限懂國語女學生請電四三二一九九五

新修土庫
KILLARNEY區二房一大廳廚廁齊近學校四百六包水電午電四三四•三七三二晚四三七○○五○

高闊土庫
二房一廳乃街夾53街包電火限人口簡單和不吸煙者上午八時到下午八時電3273442洽

新屋樓下
近菲沙27街三房一廳獨立門戶交通便合不吸烟清靜成人家庭請午四時後電八七四•三七六八

正層出租
乃磨夾38街三年新三房三廳設備齊全洗衣機烘乾機備有連同傢私亦可•電327•2948

土庫出租
光猛土庫•兩房一廳•乃磨及11街•交通方便•電話：254•0096

樓下出租
兩房一廳•各樣齊備•合小家庭及不吸煙人仕•有意者請電三二五•三二一零•

土庫出租
兩房一廳包水電暖氣近學校巴士商場月租三百五或三學生房分租六時后電2916399韋

土庫出租
一房一廳•各樣齊備•有乾洗衣機及CABLE•包水電適合單身女士或夫婦•半街口到巴士站•東46街近ELLIOTT夾乃磨•租金相宜五時后電432•7964•

出租
▲新裝修正層兩睡房•土庫三睡房兩浴室•近ROYAL OAK & MARINE DR.月租九百•
▲玻璃屋•車房泊車位•及一英畝地連屋•月租一千一百•英語電325•5342

樓上出租
樓上全層三房一廳近快車站位于雲埠出入方便•電話：五二○•一三八三

土庫出租
兩房一廳各樣齊備獨立門戶適合小家庭•FRASERVIEW區晚七時后電：324•7172

土庫出租
兩睡房•廚廁雪櫃爐頭傢私•包電火適合女學生•黃太洽324•2904•

單房出租
樓下單人房各樣齊備交通便近百老滙夾蘭菲有意請電：251•7205或2547070

新屋樓下
57夾乃街兩房一廳包水電洗衣機獨立門戶交通方便日電872•6699晚3242283

大房出租
東廿二街夾菲沙有土庫房兩間•合單身男女學生•廉租可搭食•電：八七四•六五三七

新屋樓下
東區二房一廳•交通方便月租四百元五時後請電：879•9910•

新屋樓下
三大房一廳各樣齊備•近PNE及巴士站•請電：2995395

華埠土庫
UNION街土庫全層三房一廳六五○呎出租•請電話二五五•五五七五

樓下出租
二十九街近菲沙街樓下有兩房兩廳出租交通方便適合二至三人居住有意請電83794989

有房出租
自用廚房雪櫃爐頭獨立門戶適合單身人士交通方便•有意請電251•1638周先生洽•

樓上出租
一房一廳•七街夾域多利•交通便•電話：253•3375黃太•

全新土庫
兩房一廳樣樣齊全交通方便近銀行學校超級市場乃磨夾九街合清靜小家庭電2557606

全層出租
樓上兩房一廳爐雪櫃齊備另有單人房有傢私租金相宜交通方便•電話：253•6443

光猛樓下
三房一大廳•獨立門口有爐頭雪櫃•近中小學交通方便37街近乃街•電話325•2156

土庫出租
57夾緬街二房一廳廚廁浴缸齊獨立門戶通不抽烟家庭•並請看小孩•電話321•4365

樓上單房
適合有職男士或女士及學生•共用廚廁•乃夾15街•電321•8867或8742194

樓下出租
一房一廳交通方便適合不吸烟同清靜人仕•電話：876•0464•

土庫出租
58街夾乃二房一廳爐頭雪櫃齊備獨立門戶交通方便適合小家庭請晚五時後電3241159

樓下出租
近乃及37街有兩房一廳出租獨立門戶廚廁齊交通便屋主可代湊小孩請電話三二七•八四○○

單人房租
近乃磨11街•樓上有單人房出租•交通方便•電：255•5622

栢文平租
百老滙近菲沙街•兩房一廳出售中•只租三百元•如成交最后一月免租六時后電291-0690

新屋樓下
乃夾51兩房一廳合夫婦•獨立門戶•歡迎不吸烟人仕月租425交通方便電3257117

樓下出租
月租叁百柒拾•可分租•7年新屋•兩細房壹廳•廚廁齊•電話：4387085•

土庫出租
兩房一廳獨立門戶廚廁俱全近香槓區交通方便適無孩夫婦愛靜人士•電：四三四•二一四七

樓下出租
兩房一廳獨立門戶交通方便近學校•緬夾20街請電：873•2228

樓上出租
近唐人街三房一廳出租•六點后：251•2077

樓下出租
新裝修二房一廳交通購物方便近小學各樣齊備11街近城多利詭六時后電：八七七•一六一六

新屋樓下
三房一廳連廚兩廁東20街近緬及菲沙交通方便•電話：872•2932

栢文出租
近唐人埠一廳一房365元起一廳兩房505元包有線電視暖氣雪櫃爐頭電8747647

栢文出租
東區一房一廳•近巴士站爐頭雪櫃齊全327•1111傳呼機680-5088 DAVID CHAN

新屋樓下
二房一廳獨立門戶合成年人東17街夾緬電8764594晚九時後電：875•0968

廳房平租
一廳一房獨立門口廚房雪櫃爐頭有全部傢私適合單身女士或無孩夫婦包水電晚電879-7390

土庫出租
PNE巴士總站兩房一廳廚廁齊獨立門戶只租女學生或單身女士•晚電：298•3442

土庫出租
位於佐治街兩房兩廳•包水電•有意請電255•4650•

土庫出租
29街近菲沙•兩房一廳•廚房•雪櫃爐頭•宜不吸煙人士或小家庭電話：八七九•一○八一

單人房租
光猛大房合單身女士或學生月租160 49街夾乃街日電七三六七九二八晚電三二五•三七六五

土庫出租
二房一廳廚廁爐頭雪櫃全獨立門戶喜士定夾城多利交通方便近巴士站•電二五四•一○三三

大房出租
近華埠•爐頭雪櫃像私齊備•跑路街五六六號樓上•日電二五五一三九八

新屋樓下
一房一廳近京士威夾SOLCAN交通方便獨立門戶合夫婦或單身吸烟免問•電437•8031

出租
唐人街樓上一廳兩房另單人房廚廁俱齊•請電：2551127•

土庫出租
三房一廳適合家庭或學生•49街近紬街•有意者請電：321•6430

樓下出租
兩房一廳各樣齊備交通方便適合小家庭•電話：4335286下午五時至九時•

光猛土庫
一房一廳•適合夫婦廚房廁所•交通方便•請下午六時後撥電話254•6319•

新屋出租
樓下兩房一廳各樣齊備獨立門戶出入近中小學夾KING EDWARD•電話：879•0174

有屋出租
兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊•有床•近緬街•下午五時後請電：876•9742•

單人房租
二街夾宿孖素各自門戶•包各樣•通合單男青年•平租•電話：二五五四一貳九•

新裝土庫
寬大三房一廳廚廁洗衣機齊近巴士學校購物•47街夾菲沙•請電：3217081•

土庫出租
兩房一廳新屋出租樣樣齊全•近47街與域多利街•電話321•3169

單人房租
適合單身或學生有傢私可煑食租平交通方便近喜士定東巴士總站•請電：294•0930

有房出租
樓上大細房•適合職業單身女士•片打東街近PNE•交通方便•電話：254•9047

土庫出租
平池土庫出租•33街夾域多利兩房一大廳•交通方便•電話325•8297余太•

樓上一房
雅潔清靜男女均可廚廁齊及有電話•包水電•月租二百十五元•電話：321•5277

土庫出租
38街近菲沙•三房或兩房一廳•近學校和巴士站•電話321•5630

新屋樓下
三房一廳廚廁浴齊獨立門戶近蘭菲夾乃磨•交通方便近中小學校•電話：254•8651

新屋樓下
適合單身女士•不吸烟•獨立廚房門戶•有意者請晚五時后電327•5305•

二樓全層
出租二房一廳光猛濶大近唐人街•各樣齊備•近學校•下午四時•請電：254•3268

樓上出租
ROSS夾37街•二房一廳雪櫃爐頭交通方便合小家庭不吸煙人仕•電三二七一七四九•

土庫出租
兩房一廳各樣齊備近OAKRIDGE購物商場•住宅區交通方便•獨立門戶•電324•8129

土庫出租
域多利夾54街一房一廳廚廁爐頭雪櫃齊•獨立門戶近巴士站電話325•8503黃洽•

光猛樓下
三房一大廳•獨立門口有爐頭雪櫃•近中小學交通方便37街近乃街•電話325•2156

土庫出租
二房一廳廚廁全適合學生小家庭居住近JOYCE快車站包水電租金平日585-1433夜435-3826

華埠柏文
三四一歌街有雙房及一房一廳獨立廚房廁所光猛通夾由二百五十元起•電六六九•四八一貳

土庫出租
兩房一廳廚廁齊包水電獨立門戶喜士定夾界限街近巴士總站•交通方便•電二九一○五九三

樓下出租
新屋樓下二房一廳各樣齊備另有樓下三房一廳各樣齊備請電2540977•二五四○八四六

上下出租
兩房一廳各樣齊備交通方便近學校33街近菲沙有意者電話4341574

土庫出租
近域多利49兩房一廳爐頭雪櫃洗衣乾衣機•請電鐘太：683•7434 321•4082

土庫出租
喜士定夾乃磨一房一廳廚廁齊包水電獨立門戶•交通便五時後電：2547417吳•

土庫出租
一廳房•廚廁齊•包水電•洽八七三三一六一•

土庫平租
兩房兩廳廚廁齊交通便近學校•城多利街夾佐治•電話324•4792或22554251

土庫出租
乃磨四街2611一房一廳適合學生單身男女有意請上午電255•4068曹洽•

新屋樓下
兩房壹廳廚廁齊合兩學生或小家庭•十八街近RENFREW電話438•7085•